



M.P. (Materie Prime) SATIVA - 1. *Cerealia*

*dal 2005*

La relazione *selvatico - domesticato*, lo spostamento bidirezionale da una condizione all'altra ed il loro legame con le scelte primigenie compiute dal genere umano, attraversano ed informano il progetto SATIVA - 1. *Cerealia*.

Il progetto si inserisce in una ricerca più ampia, riguardante il rapporto ancestrale Uomo - Organismi vegetali - Ambiente fisico, avviata dai due autori nel 2002 con i progetti ESCULENTA ed ESCULENTA Lazzaro. L'indagine è condotta individuando di volta in volta un tema specifico inerente al campo di ricerca, che viene indagato e in seguito formalizzato attraverso una sequenza di azioni individuali e/o collettive, interventi installativi, performances, raccolte di documenti.

L'operazione di spostamento - attraverso il dispositivo dell'azione artistica - del confine dall'uno all'altro degli estremi della coppia dicotomica *selvatico / domesticato*, è condotta tentando di mantenere un atteggiamento non antropocentrico, che si rivolge verso entrambi i soggetti in gioco (organismi vegetali - genere umano) con lo stesso grado di attenzione. Tale operazione di spostamento - simile all'atto di colui che cerca la giusta distanza di una lente per un'ottimale messa a fuoco dell'oggetto indagato - permette di far emergere e distinguere con maggior chiarezza i caratteri base ed i significati originari della relazione tra i due soggetti e consente di collocare i diversi elementi, che man mano emergono, "al loro giusto posto". Un'operazione di doppia messa a fuoco che, nel porre attenzione al significato di alcune scelte umane e alle infinite conseguenze da esse scaturite, tenta di avvicinarsi sia al "soggetto vegetale" inteso come organismo vivente animato da un proprio e complesso ciclo vitale, sia alla comprensione di alcuni aspetti profondi dell'essere umano.

Il progetto SATIVA - 1. *Cerealia* prende in considerazione i cereali, probabilmente i primi organismi vegetali domesticati dall'uomo, e le relazioni profonde e di varia natura (di sostentamento, simboliche, sociali, di uso del territorio, ecc.) esistenti tra esse e il genere umano

andrea caretto / raffaella spagna

The relationship Wild / Domesticated, the bi-directional movement from one condition to another and the link with the primigenial choices made by the human race cross and inform the SATIVA – 1 Cerealia project. The project is part of a wider search regarding the ancestral relationship man-vegetable organisms-physical environment, which the two authors started in 2002 with the projects ESCULENTA and ESCULENTA Lazzaro. The study is conducted by finding each time a specific theme which is related to the field of the search. Such theme is then analysed and subsequently formalized through a series of actions (individual and collective), installations, performances and documents collection.

Through the means of artistic action, the operation of moving the boundary from one extreme to the other of the dichotomy wild / domesticated, is performed trying to maintain a non-anthropocentric attitude giving to both the subjects in question - vegetable organisms/human race- the same level of attention. Such operation of movement - similar to the action of a person trying to find the right distance for a lens to focus on an object - brings out the fundamental aspects and the original meaning of the relationship between the two subjects, enabling us to distinguish it with more clarity and allowing us to place the various elements that gradually emerge "to their right place". It is an operation of double focusing that, by paying attention to the meaning of some human choices and their infinite consequences, tries to approach both the "vegetable subject", seen as a living organism with its own complex vital cycle, and the comprehension of some deep aspects of the human being.

The SATIVA – 1. Cerealia project pays special attention to cereals, probably the first living organism to be domesticated by man, and to the deep and various relationships (sustenance, symbolic, social, territorial, etc.) existing between cereals and humankind.

un progetto di andrea caretto / raffaella spagna

Munlab Ecomuseo dell'Argilla di Cambiano (To)

giugno - luglio 2005



## SATIVA - 1. Cerealia\_ Labirinto

Munlab, Ecomuseo dell'Argilla, Cambiano (To), giugno-luglio 2005



SATIVA - 1. Cerealia \_Labirinto -  
Installazione per Munlab, Ecomuseo  
dell'Argilla, Cambiano (To).  
3100 mattoni, telo di juta, 17 specie  
di cereali in fase di crescita,  
dimensioni 700 x 400 x 80 cm.  
Installazione in fase di allestimento,  
giugno 2005

*Installation at Munlab Clay  
Ecomuseum of Cambiano (To): 3100  
bricks, jute sheet, mould, 17 species  
of cereals in growing phase, 700 x  
400 x 80 cm; performance: reaping,  
squeezing cereal juice and offering it  
to the public.*



SATIVA - 1. Cerealia \_Labirinto -  
Installazione per Munlab, Ecomuseo  
dell'Argilla, Cambiano (To).  
3100 mattoni, telo di juta, 17 specie  
di cereali in fase di crescita,  
dimensioni 700 x 400 x 80 cm,  
giugno 2005

*Installation at Munlab Clay  
Ecomuseum of Cambiano (To): 3100  
bricks, jute sheet, mould, 17 species  
of cereals in growing phase, 700 x  
400 x 80 cm; performance: reaping,  
squeezing cereal juice and offering it  
to the public.*



SATIVA - 1. Cerealia \_Labirinto -  
Installazione per Munlab, Ecomuseo  
dell'Argilla, Cambiano (To).  
3100 mattoni, telo di juta, 17 specie  
di cereali in fase di crescita,  
dimensioni 700 x 400 x 80 cm, giugno  
2005

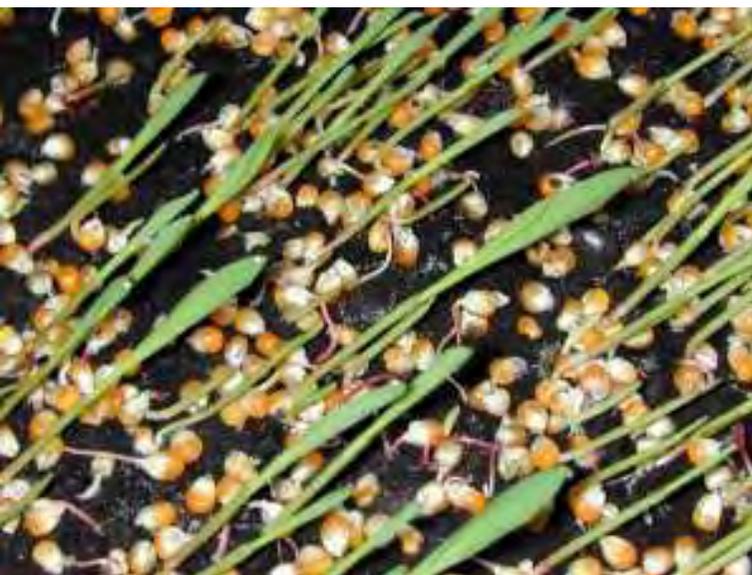
*Installation at Munlab Clay  
Ecomuseum of Cambiano (To): 3100  
bricks, jute sheet, mould, 17 species  
of cereals in growing phase, 700 x  
400 x 80 cm; performance: reaping,  
squeezing cereal juice and offering it  
to the public.*



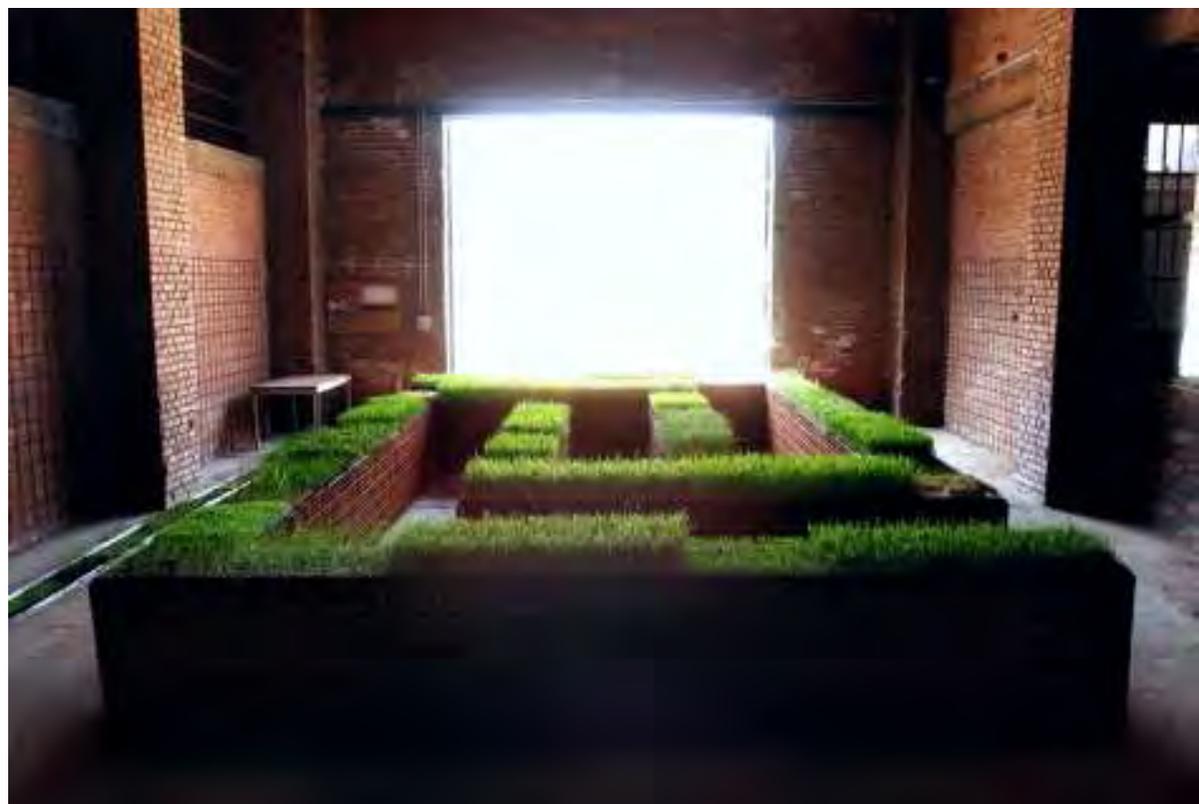




germogli di *Panicum miliaceum* (miglio) in fase di crescita  
*millet sprouts in growing phase*



germogli di *Zea mays* (mais) in fase di crescita  
*corn sprouts in growing phase*





germogli di *Avena sativa* (avena) - *oats sprouts in growing phase*



germogli di *Oryza sativa* (riso rosso selvaggio)  
*red wild rice sprouts in growing phase*



germogli di *Fagopyrum esculentum* (grano saraceno)  
*buckwheat sprouts in growing phase*



germogli di *Amaranthus cruentus* (Amaranto)  
*amaranthus sprouts in growing phase*



SATIVA - 1. Cerealia \_Labirinto - Inaugurazione dell'installazione e performance - 2 luglio 2005



SATIVA - 1. Cerealia \_Labirinto -  
Installazione per Munlab, Ecomuseo  
dell'Argilla, Cambiano (To).  
3100 mattoni, telo di juta, 17 specie  
di cereali in fase di crescita,  
dimensioni 700 x 400 x 80 cm, giugno  
2005

*Installation at Munlab Clay  
Ecomuseum of Cambiano (To): 3100  
bricks, jute sheet, mould, 17 species  
of cereals in growing phase, 700 x  
400 x 80 cm; performance: reaping,  
squeezing cereal juice and offering it  
to the public.*



SATIVA - 1. Cerealia \_Labirinto - Inaugurazione dell'installazione e performance - 2 luglio 2005



Performance: mietitura dei prati di cereali, in collaborazione con i "battitori della segale" dell'Ecomuseo della Segale di Valdieri (Cn) - 2 luglio 2005



SATIVA - 1. Cerealia\_Labirinto

Performance: mietitura dei prati di cereali, in collaborazione con i "battitori della segale" dell' Ecomuseo della Segale di Valdieri (Cn) - 2 luglio 2005



SATIVA - 1. Cerealia \_Labirinto - Performance: lavaggio dell'erba di cereali e spremitura- Munlab, Ecomuseo dell'Argilla, Cambiano (To), 2 luglio 2005





SATIVA - 1. Cerialia\_Labirinto - Performance: spremitura delle giovani piante di cereale e offerta al pubblico del succo - Munlab, Ecomuseo dell'Argilla, Cambiano (To), 2 luglio 05





SATIVA - 1. Cerealia \_Labirinto - Performance: spremitura delle giovani piante di cereale e offerta al pubblico del succo - Munlab, Ecomuseo dell'Argilla, Cambiano (To), 2 luglio 2005



*Sativa - 1.Cerealia*

mostra *Open Air* (a cura di Marinella Paderni e Isotta Sacconi) - Orto Botanico di Parma, maggio 2005.

semi di cereali: *Secale cereale*, *Fagopyrum esculentum*, *Hordeum vulgare*, *Triticum durum*, *Triticum aestivum*, iuta, terra, tavolo di metallo; cm 300x80





*Sativa - 1.Cerealia*

mostra *Open Air* (a cura di Marinella Paderni e Isotta Sacconi) - Orto Botanico di Parma, maggio 2005.  
semi di cereali: *Secale cereale*, *Fagopyrum esculentum*, *Hordeum vulgare*, *Triticum durum*, *Triticum aestivum*, iuta, terra, tavolo di metallo; cm 300x80

SATIVA - 1. Cerealia - Zooart, Giardini Freisa, Cuneo - luglio 2005



SATIVA - 1. Cerealia - *Oryza sativa* (riso nero venere), *Hordeum vulgare* (orzo), *Secale cereale* (segale), *Triticum aestivum* (grano tenero), *Zea mays* (mais), *Fagopyrum esculentum* (grano saraceno), *Amaranthus caudatus* (Amaranto) - Giardini Fresia, Cuneo - ZooArt, luglio 2005  
semi di cereali, bambù, corda;  
dimensioni variabili

M.P. (Materie prime - Raw materials) SATIVA - 1. Cerealia \_ Planisfero 01: luoghi di domesticazione, 2007  
Sfere di vetro, semi di 19 specie di cereali diversi, dimensioni variabili

M.P. (Materie prime - Raw materials) SATIVA - 1. Cerealia Planisphere 01\_ places of domestication (2007) - Glass spheres, seeds of 19 different species of cereals



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19

M.P. (Materie prime - Raw materials) SATIVA - 1. Cerealia \_ Planisfero 02: luoghi di domesticazione, 2007  
Sfere di vetro, semi di 21 specie di cereali diversi, dimensioni variabili

M.P. (Materie prime - Raw materials) SATIVA - 1. Cerealia Planisphere 02\_ places of domestication (2007) - Glass spheres, seeds of 21 different species of cereals



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



21



- |   |  |
|---|--|
| 1 - <i>Triticum monococcum</i> (petit épeautre - einkorn)       | 12 - <i>Oryza sativa</i> ssp. <i>japonica</i> var. <i>venere</i> (riz noir de venus - black venus rice)  |
| 2 - <i>Triticum dicoccum</i> (épeautre moyen - emmer wheat)     | 13 - <i>Oryza sativa</i> ssp. <i>indica</i> (riz basmati - basmati rice)                                 |
| 3 - <i>Hordeum vulgare</i> (orge - barley)                      | 14 - <i>Oryza glaberrima</i> (riz rouge sauvage - red rice)  |
| 4 - <i>Triticum durum</i> (blé dur - wheat)                     | 15 - <i>Sorghum bicolor</i> (sorgho - sorghum)   |
| 5 - <i>Triticum aestivum</i> (blé tendre - common wheat )       | 16 - <i>Panicum miliaceum</i> (millet - millet)  |
| 6 - <i>Zea mays</i> (maïs - corn)                               | 17 - <i>Avena sativa</i> (avoine - oats)   |
| 7 - <i>Amaranthus</i> sp. (amarante - amaranthus )              | 18 - <i>Fagopyrum esculentum</i> (sarasin - buckwheat)   |
| 8 - <i>Chenopodium quinoa</i> (quinoa)                          | 19 - <i>Zizania palustris</i> (riz noir sauvage - wild rice)   |
| 9 - <i>Triticum polonicum</i> (kamut)                           | 20 - <i>Setaria italica</i> (panico - foxtail millet - millet d'Italie)                                  |
| 10 - <i>Secale cereale</i> (seigle - rye)                       | 21 - <i>Coix lacryma-jobi</i> var. <i>ma-yuen</i> ("orzo selvaggio" - Job's tears adley - Larmes de Job) |
| 11 - <i>Oryza sativa</i> ssp. <i>japonica</i> (riz rond - rice) |  |

andrea caretto / raffaella spagna

SATI VA - 1. Cerealia\_Planisfero 01: luoghi di domesticazione, 2005

*sfere di vetro, semi di 21 specie di cereali diversi*

Fabio Paris Art Gallery, Brescia - novembre /dicembre 2005

21 sfere di vetro, contenenti 21 specie diverse di cereali, indicano la localizzazione geografica su un planisfero dei luoghi nei quali, migliaia di anni fa, furono domesticati dall'Uomo. Il numero delle sfere che compongono l'installazione aumenta progressivamente nel tempo in relazione al reperimento di nuove specie di cereali sul mercato mondiale.

*SATI VA - 1. Cerealia\_Planisphere 01: places of domestication, 2005*

*glass spheres, seeds of 21 different species of cereals*

*Fabio Paris Art Gallery, Brescia - november /december 2005*

*21 species of cereals sign on a vanished planisphere the precise place on the earth where they have been domesticated by Man long time ago.*

*The number of spheres composing the installation increase progressively in relation to the finding of new species of cereals on the world market.*





SATIVA - 1. Cerealia \_ *Planisfero 01: luoghi di domesticazione*. Fabio Paris Art Gallery, Brescia - novembre /dicembre 2005



SATIVA - 1. Cerealia - Bioarte, Premio Signorini, Studio D'Ar, Milano, dicembre - gennaio 2005



SATIVA - 1. Cerealia\_ *Planisfero 01* - Arte Fiera 2006, Fabio Paris Art Gallery - Bologna, gennaio 2006

# Cerealiascapes

Paesaggi vissuti e ricostruiti a memoria, realizzati utilizzando la fibra residua ottenuta dalla spremitura di erba d'orzo e grano duro, coltivato e bevuto dai due artisti per alcune settimane.

Lived landscapes, reconstructed from memory using the fibre left over from juicing barley and wheat grass, which the artists cultivated and drank for a number of weeks.



Sativa - 1. Cerealia\_Hordeumscape 01 (2007) - 870 gr di succo di erba d'orzo bevuto dagli artisti / 870 gr of barley grass juice drunk by the artists

*Fibra di erba d'orzo, gomma arabica, 35 x 28 cm*



Sativa - 1. Cerealia\_Hordeumscape 01 (2007) - 870 gr di succo di erba d'orzo bevuto dagli artisti / 870 gr of barley grass juice drunk by the artists

SEMINA / MIETITURA / SPREMITURA / SUCCO / FIBRA RESIDUA



Sativa - 1. Cerealia\_Hordeumscape 01 (2007) - 870 gr di succo di erba d'orzo bevuto dagli artisti / 870 gr of barley grass juice drunk by the artists  
SUCCO DI ERBA D'ORZO / CONSUMO DEL SUCCO / HORDEUMSCAPE



Sativa - 1. Cerealia\_Hordeumscape 01 - Fibra di erba d'orzo (*Hordeum vulgare*), 2007



Sativa - 1. Cerealia\_*Hordeumscape* 01 e *Triticumscape* 01 - fibra di erba d'orzo (*Hordeum vulgare*) e di grano duro (*Triticum durum*), 2007



Sativa - 1. Cerealia\_Hordeumscape 01 - 90 gr di succo di erba d'orzo (*Hordeum vulgare*) / 90 gr of barley (*Hordeum vulgare*) grass juice (2007) - Photo on aluminium 50x70

